WARNUNG!

Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Flüssigkeiten aus! Öffnen Sie niemals das Gehäuse!

WARNING!

To prevent fire or avoid an electric shock do not expose the device to water or fluids! Never open the housing!

ATTENTION !

Afin d'éviter un incendie ou une décharge électrique, veillez à tenir cet appareil à l'écart des liquides et de l'humidité ! N´ouvrez jamais le boîtier !

iPhono

Professionelles USB-Phono/Line Interface

Professional USB Phono/Line Interface

Interface professionnelle USB-Phono/Line

Bedienungsanleitung

⚠ ACHTUNG!

Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Alle Personen, die mit der Aufstellung , Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein und diese Betriebsanleitung genau beachten. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien, die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Operation Manual

⚠ CAUTION!

For your own safety, please read this operation manual carefully before initial operation! All persons involved in the installation, setting-up, operation, maintenance and service of this device must be appropriately qualified and observe this operation manual in detail. This product complies with the requirements of the applicable European and national regulations. Conformity has been proven. The respective statements and documents are deposited at the manufacturer.

Mode d'emploi

⚠ ATTENTION !

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation! Toutes les personnes chargées de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien et la maintenance de cet appareil doivent posséder les qualifications nécessaires et respecter les instructions de ce mode d'emploi. Ce produit est conforme aux directives européennes et nationales, la conformité a été certifiée et les déclarations et documents sont en possession du fabricant.

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep information for further reference!
Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieurs !

www.reloopdj.com

CE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Reloop iPhono. Vielen Dank, dass Sie unserer Technologie Ihr Vertrauen schenken. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.

Nehmen Sie den Reloop iPhono aus der Verpackung. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Gewährleistungsanspruch fallen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile, ausgenommen die von außen austauschbaren Verschleißteile. Die Wartung darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Gewährleistung!
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf "OFF" steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.
- Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, das beim Aufstellen des Produktes das Netzkabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!
- Stecken Sie das Stromkabel nur in geeignete Schukosteckdosen ein. Als Spannungsquelle darf dabei nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!
- Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen, schwerentflammbaren Unterlage auf.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre und die Sicherheit Dritter!
- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut genutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Congratulations on purchasing your Reloop iPhono. Thank you for placing your trust in our disc jockey technology. Before operating this equipment we ask you to carefully study and observe all instructions.

Please remove the Reloop iPhono from its packaging. Check before initial operation to make sure that the device has not been visibly damaged during transport. If you detect any damage to the power cable or the casing, do not operate the device. Contact your specialised dealer.

Safety instructions

CAUTION! Please exercise particular caution when handling 230 V power voltage. This voltage rating may lead to a critical electrical shock! Any damage caused by the non-observance of this operation manual excludes any warranty claims. The manufacturer is not liable for any damage to property or for personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions.

- This device left the works in a perfect condition. To maintain this condition and to ensure a risk-free operation the user must observe the safety instructions and warnings contained in this operation manual.
- For reasons of safety and certification (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited. Please note that in the event of damage caused by the manual modification to this device any warranty claims are excluded.
- The inside of the device does not contain any parts which require maintenance, with the exception of wear parts that can be exchanged from the outside. Qualified staff must carry out maintenance, otherwise the warranty does not apply!
- Ensure that the power will only be supplied after the device has been fully set up. Always plug in the mains plug last. Ensure that the mains switch is in the "OFF" position when connecting the device to power. - Only use cables that comply with regulations. Observe that all jacks and bushes are tightened and correctly hooked up. Refer to your dealer if you have any questions.
- Ensure that when setting up the product the mains cable is not squashed or damaged by sharp edges.
- Prevent the mains cable from coming into contact with other cables! Exercise great care when handling mains cables and connections. Never touch these parts with wet hands!
- Connect the power cable exclusively to appropriate shock-proof outlets. The only supply point to be used is a supply outlet in accordance with specifications of the public supply network.
- Disconnect the device from the supply outlet when not in use and before cleaning! Be sure to hold the mains plug by the body. Never pull the mains cord!
- Position the device on a horizontal and stable low-flame base. When experiencing feedback, direct the radiation field of your loudspeakers away from the device.
- Avoid any concussions or violent impact when installing or operating the device.
- When selecting the location of installation make sure that the device is not exposed to excessive heat, humidity, and dust. Be sure that no cables lie around openly. You will endanger your own safety and that of others!
- Do not rest any containers filled with liquid that could easily spill onto the device or in its immediate vicinity. If, however, fluids should access the inside of the device, immediately disconnect the mains plug. Have the device checked by a qualified service technician before re-use. Damage caused by
- Do not operate the device under extremely hot (in excess of 35° C) or extremely cold (below 5° C) conditions. Keep the device away from direct exposure to the sun and heat sources such as radiators, ovens, etc. (even during transport in a closed vehicle). Never cover the cooling fan or vents. Always ensure sufficient ventilation.

Nous vous félicitons d'avoir choisi la console de mixage Reloop iPhono, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie pour Disc Jockey. Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de respecter les instructions pendant l'utilisation.

Retirez le Reloop iPhono de son emballage. Avant la première mise en service, vérifiez le bon état de l'appareil. Si le boîtier ou le câble sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.

Consignes de sécurité

Soyez particulièrement vigilant lors des branchements avec la tension secteur 230 V. Une décharge électrique à cette tension peut être mortelle ! La garantie exclue tous les dégâts dus au non-respect des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts matériels et personnels dus à un usage incorrect ou au non-respect des consignes de sécurité.

- Cet appareil a quitté l'usine de fabrication en parfait état. Afin de conserver cet état et assurer la sécurité de fonctionnement, l'utilisateur doit absolument respecter les consignes de sécurité et les avertissements indiqués dans ce mode d'emploi.
- Pour des raisons de sécurité et de certification (CE), il est interdit de transformer ou modifier cet appareil. Tous les dégâts dus à une modification de cet appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Le boîtier ne contient aucune pièce nécessitant un entretien, à l'exception de pièces d'usure pouvant être remplacées de l'extérieur. La maintenance doit exclusivement être effectuée par du personnel qualifié afin de conserver les droits de garantie !
- Veillez à n'effectuer le raccordement secteur qu'une fois l'installation terminée. Branchez toujours la fiche secteur en dernier. Vérifiez que l'interrupteur principal soit sur "OFF" avant de brancher l'appareil.
- Utilisez uniquement des câbles conformes. Veillez à ce que toutes les fiches et douilles soient bien vissées et correctement connectées. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.
- Veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation par des arêtes tranchantes lorsque vous installez l'appareil.
- Prenez garde à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec d'autres câbles et soyez prudent lorsque vous manipulez des lignes ou des prises électriques. Ne touchez jamais ces éléments avec des mains humides !
- Insérez uniquement le cordon d'alimentation dans des prises électriques de sécurité. La source de tension utilisée doit uniquement être une prise électrique en ordre du réseau d'alimentation publique.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou pour le nettoyer ! Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la prise, jamais sur le câble !
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et difficilement inflammable. En cas de larsen, éloignez les enceintes de l'appareil.
- Évitez tous les chocs et l'emploi de la force lors de l'installation et l'utilisation de l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la poussière. Ne laissez pas traîner les câbles pour votre sécurité personnelle et celle de tiers !
- Ne placez jamais des récipients de liquides susceptibles de se renverser sur l'appareil ou à proximité directe. En cas d'infiltration de liquides dans le boîtier, retirez immédiatement la fiche électrique. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser. La garantie exclue tous les dégâts dus aux infiltrations de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement chaud (plus de 35°C) ou froid (sous 5° C). N'exposez pas l'appareil directement aux rayons solaires ou à des sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. (également valable lors du transport). Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs ou les fentes de ventilation. Assurez toujours une ventilation convenable.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht und von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, usw. (auch beim Transport in geschlossenen Wagen) fern.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!
- Regler und Schalter sollten niemals mit Sprühreinigungsmitteln und Schmiermitteln behandelt werden. Dieses Gerät sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.
- Bei Umzügen sollte das Gerät im ursprünglichen Versandkarton transportiert werden.
- Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Fragen und Probleme gut auf.

- The device must not be operated after being taken from a cold environment into a warm environment. The condensation caused hereby may destroy your device. Do not switch on or operate the device until it has reached ambient temperature!
- Controls and switches should never be treated with spray-on cleaning agents and lubricants. This device should only be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or cleaning fluids with a petroleum base for cleaning.
- When relocating the device should be transported in its original packaging.
- Devices supplied by voltage should not be left in the hands of children. Please exercise particular care when in the presence of children.
- At commercial facilities the regulations for the prevention of accidents as stipulated by the association of professional associations must be observed.
- At schools, training facilities, hobby and self-help workshops the operation of the device must be monitored with responsibility by trained staff.
- Keep this operation manual in a safe place for later reference in the event of questions or problems.

- Ne nettoyez jamais les touches et curseurs avec des produits aérosols ou gras. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide, jamais de solvants ou d'essence.
- Utilisez l'emballage original pour transporter l'appareil.
- Réglez d'abord les curseurs de réglage et de volume de votre ampli au minimum et les interrupteurs des enceintes sur "OFF". Attendez 8 à 20 secondes avant d'augmenter le volume afin d'éviter l'effet de Schottky, susceptible d'endommager les enceintes et le diviseur de fréquence.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants.
- Les directives de prévention des accidents de l'association des fédérations professionnelles doivent être respectées dans les établissements commerciaux.
- Dans les écoles, instituts de formation, ateliers de loisirs etc. l'utilisation de l'appareil doit être effectuée sous la surveillance de personnel qualifié.
- Conservez ce mode d'emploi pour le consulter en cas de questions ou de problèmes.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein professionelles Interface mit dem sich analoge Signale, wie beispielsweise von einem Plattenspieler oder einem Kassettendeck, via USB auf einem Computer digital übertragen lassen. Der iPhono ist also dafür prädestiniert alte Schallplatten oder Kassetten auf einem Computer zu archivieren und/oder auf ein beschreibbares Medium wie eine CD zu brennen. Das Gerät wird dabei zwischen einer Signalquelle und einem Computer angeschlossen.
- Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Gewährleistungsanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.
- Die vom Hersteller festgelegte Seriennummer darf niemals entfernt werden, da ansonsten der Gewährleistungsanspruch erlischt.

Application in accordance with regulations

- This device is a professional interface to digitally transmit analogue signals such as, for example, from a turntable or a tape deck via USB to a computer. The iPhono is ideal for archiving old vinyls or tapes on a computer and/or for burning onto a writable medium like a CD. The device is hooked up between a signal source and a computer.
- This product is authorised for connection to 230 V, 50 Hz AC and is designed exclusively for indoor application.
- If the device is used for any other purposes than those described in the operation manual, damage can be caused to the product, leading to exclusion of warranty rights. Moreover, any other application that does not comply with the specified purpose harbours risks such as short circuit, fire, electric shock, etc.
- The serial number determined by the manufacturer must never be removed to uphold the warranty rights.

Utilisation conforme

- Cet appareil est une interface professionnelle permettant la transmission de signaux analogiques, par exemple d'une platine vinyle ou cassette, vers un ordinateur via USB. iPhono est donc tout spécialement indiqué pour l'archivage numérique de disques vinyles ou de cassettes sur un ordinateur ou sur un support enregistrable tel qu'un CD. Cet appareil doit pour cela être branché entre une source de signal et un ordinateur.
- Ce produit est certifié pour le branchement sur secteur 230 V, 50 Hz tension alternative et est exclusivement conçu pour être utilisé en local fermé.
- Toute utilisation non conforme peut endommager le produit et annuler les droits de garantie. En outre, toute utilisation autre que celle décrite dans ce mode d'emploi peut être source de court-circuits, incendies, décharge électrique, etc.
- Le numéro de série attribué par le fabriquant ne doit jamais être effacé sous peine d'annuler les droits de garantie.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigungen des Netzkabels oder des Gehäuses, sowie auf die Abnutzung von Verschleißteilen wie Dreh- und Schiebereglern.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzten und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, das Gerät nicht mehr funktioniert, nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder nach schweren Transportbeanspruchungen.

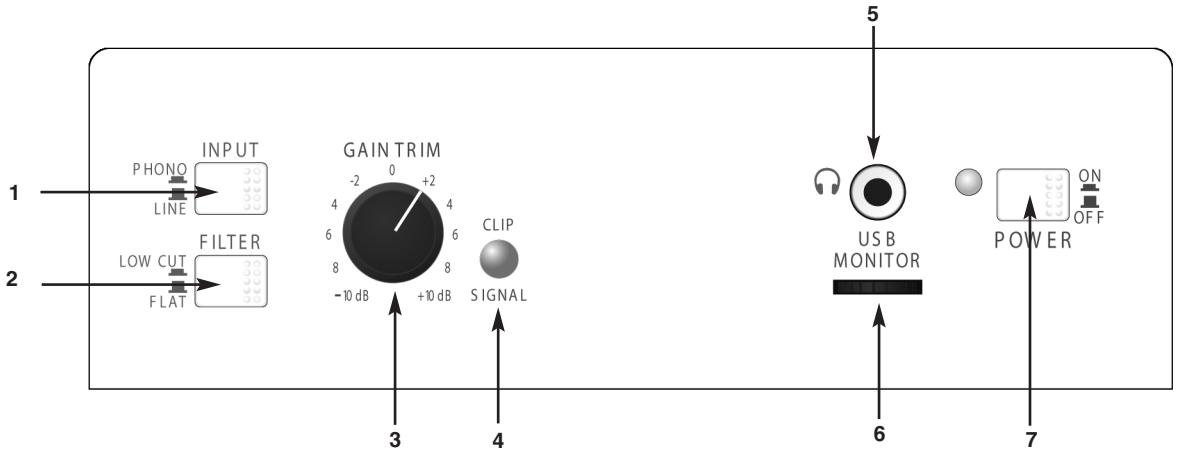
Maintenance

- Check the technical safety of the device regularly for damage to the mains line or the casing, as well as for wear of wear parts such as rotary and sliding switches.
- If it is to be assumed that the safe operation is no longer feasible then the device must be disconnected and secured against accidental use. Always disconnect mains plug from the outlet!
- It must be assumed that a safe operation is no longer feasible if the device bears visible defects, if the device no longer functions, following longer storage under unfavourable conditions or after major transport stress.

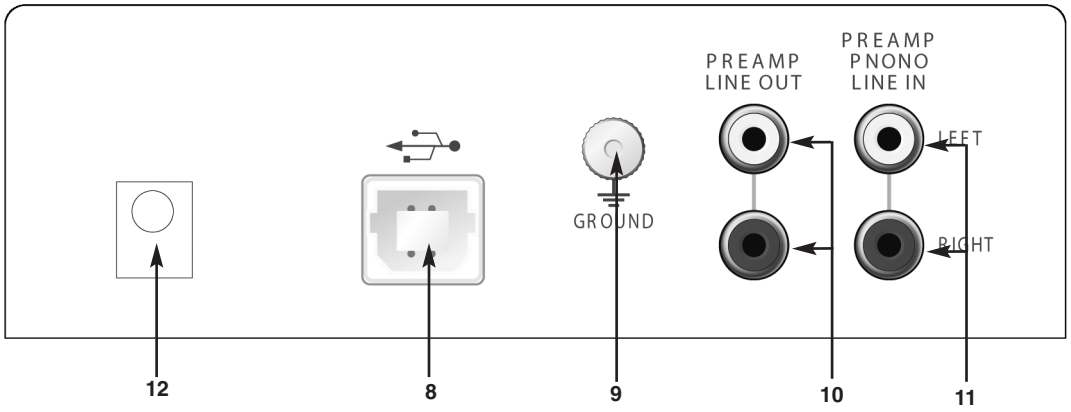
Entretien

- Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil (boîtier, cordon) et l'usure éventuelle des molettes et curseurs.
- Si vous supposez que l'appareil ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez l'appareil hors-service et assurez-le contre toute réutilisation involontaire. Débranchez la fiche électrique de la prise de courant !
- La sécurité d'emploi est susceptible d'être affectée lorsque l'appareil est visiblement endommagé, ne fonctionne plus correctement, après un stockage prolongé dans des conditions défavorable ou après une forte sollicitation de transport.

Bedienoberfläche *Controls* *Panneau de commande*



Rückseite *Rear Panel* *Face arrière*



Bezeichnungen

1. Eingangswahlschalter
2. Filter-Schalter
3. Eingangs Lautstärken-Regler
4. Signal/Clip-LED
5. Kopfhöreranschluss
6. Kopfhörer-Lautstärkenregelung
7. Ein-/Aus-Schalter
8. USB-Anschluss
9. Erdungsschraube
10. Line-Ausgangsbuchsen (Cinch)
11. Phono/Line-Eingangsbuchsen (Cinch)
12. Netzanschluss

Designation

1. Input selector
2. Filter switch
3. Input volume control
4. Signal/Clip LED
5. Headphones
6. Headphones volume control
7. On/Off switch
8. USB connection
9. Grounding screw
10. Line OUT jacks (Cinch)
11. Phono/Line IN jacks (Cinch)
12. Mains connection

Désignation

1. Sélecteur de source
2. Touche Filter
3. Régleur du volume d'entrée
4. DEL Signal/Clip
5. Connecteur de casque
6. Réglage du volume du casque
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Port USB
9. Vis de mise à la terre
10. Prises de sortie Line (coaxiales)
11. Prises d'entrée Phono/Line (coaxiales)
12. Cordon secteur

Anschlüsse

1. Schließen Sie zunächst die Signalquelle, die sie aufnehmen wollen (beispielsweise einen Plattenspieler oder ein Kassettendeck), an die Phono/Line-Eingangsbuchsen -11-. Je nachdem ob die Signalquelle noch vorverstärkt und entzerrt werden muss (Phono) oder nicht (Line) stellen Sie nun mit dem Eingangswahlschalter -1- die entsprechende Quelle ein. Falls Sie einen Plattenspieler anschließen, verbinden Sie noch das Erdungskabel mit der Erdungsschraube -9-.

2. Verbinden Sie nun einen freien USB-Port Ihres Computers (PC/MAC ab Version 1.0 / 2.0 kompatibel) mit dem USB-Anschluss -8- vom iPhono. Verwenden Sie dazu das beiliegende USB-Kabel.

3. Falls Sie das Eingangssignal akustisch überwachen möchten, haben Sie die Möglichkeit per Cinch an den Line-Ausgangsbuchsen -10- eine Abhöranlage, wie beispielsweise eine Stereo-Anlage anzuschließen.

4. Kopfhöreranschluss
   Um die spätere Aufnahme zu kontrollieren, können Sie am Kopfhöreranschluss -5- einen Kopfhörer anschließen. Hier wird ausschließlich das Ausgangssignal vom Computer abgehört.

5. Verbinden Sie nun das Netzteil mit dem Netzanschluss 12- und einer geeigneten Netzsteckdose.

Connections

1. First connect the signal source which you intend to record (for example turntable or tape deck) to the Phono/Line IN jacks -11-. Depending on whether the signal source needs to be pre-amplified or equalised (Phono) or not (Line), set the respective source using the Input selector -1-. If you are connecting a turntable, connect the grounding cable with the ground screw -9.

2. Now hook up a free USB port of your computer (PC/MAC as of version 1.0 / 2.0 compatible) with the USB connection -8- of the iPhono. For this, use the enclosed USB cable.

3. To monitor the acoustics of the input signal, connect for example a listening unit such as a stereo system to the Line OUT jacks -10- via a Cinch connection.

4. Headphones connection
To monitor the later recording, connect headphones to the headphones connection -5-. The computer's output signal is exclusively heard here.

5. Now connect the power pack with the mains connection -12- and an appropriate socket.

Connexions

1. Commencer par brancher la source de signal devant être enregistrée (par exemple platine vinyle ou lecteur de cassettes), aux prises d'entrée Phono/Line -11-. Si la source de signal doit être préamplifiée et déparasitée, régler le sélecteur de source -1- sur (Phono), sinon sur (Line). Si vous désirez brancher une platine vinyle, il faut également relier le câble de terre à la vis de mise à la terre -9-.

2. Vous pouvez à présent connecter un port USB libre de votre ordinateur (PC/MAC compatible pour version 1.0 / 2.0) au port USB -8- de l'interface iPhono. Utilisez pour cela le câble USB livré avec l'interface.

3. Si vous désirez écouter le signal d'entrée, vous pouvez brancher un équipement audio, par exemple une chaîne stéréo, sur les prises d'entrée Line coaxiales -10- .

4. Connecteur de casque
Pour contrôler l'enregistrement ultérieur, vous pouvez raccorder un casque au connecteur de casque -5-. Celui-ci reproduit exclusivement le signal de sortie de l'ordinateur.

5. Brancher à présent le bloc d'alimentation avec le cordon secteur -12- sur une prise de courant adaptée.

Bedienung

1. Eingangswahlschalter
   Mit dem Eingangswahlschalter -1- wählen Sie für ein Plattenspieler-Eingangssignal "Phono" aus. Für sonstige Quellen stellen Sie den Schalter auf "Line".

2. Filter-Schalter
   Aktivieren Sie die Filterfunktion -2- um eventuelles Rauschen oder sonstige Störgeräusche zu unterdrücken.

3. Eingangs Lautstärken-Regler
   Mit dem Eingangs Lautstärken-Regler -3- können Sie die Eingangsignal auspegeln. Beachten Sie dabei die Signal/Clip-LED.

4. Signal/Clip-LED
   Zur Überprüfung des Eingangssignals steht Ihnen im Zusammenhang mit dem Eingangs Lautstärken-Reglers -3- die Signal/Clip-LED -4- zur Verfügung. Wird das Signal übersteuert leuchtet die LED -4- rot auf. So können Sie auf einfache Weise mit dem Eingangs Lautstärken-Regler -3- das Signal optisch aussteuern.

6. Kopfhörer-Lautstärkenregelung
   Stellen Sie mit der Kopfhörer-Lautstärkenregelung -6- die gewünschte Lautstärke des Kopfhörers ein.

Operation

1. Input selector
   Use the Input selector -1- to choose "Phono" for a turntable input signal. For other sources, switch the selector to "Line".

2. Filter switch
   Activate the filter function -2- to suppress any noise or other disturbances.

3. Input volume control
   Use the Input volume control -3- to balance the input signal. Observe the Signal/Clip LED.

4. Signal/Clip LED
   To verify the input signal, use the Signal/Clip LED -4- in conjunction with the Input volume control -3-. In case of a signal overload, the LED -4- shines red. This allows for the convenient visual adjustment using the Input volume control -3-.

6. Headphones volume control
   Use the Headphones volume control -6- to set the desired volume of the headphones.

Utilisation

1. Sélecteur de source
   Positionner le sélecteur de source -1- sur "Phono" si le signal d'entrée provient d'une platine vinyle. Pour toutes les autres sources, placer le sélecteur sur "Line".

2. Touche Filter
   Activer la fonction de filtre -2- pour supprimer les éventuels ronflements ou autres bruits parasites.

3. Régleur du volume d'entrée
   Le régleur du volume d'entrée -3- permet de contrôler le niveau du signal d'entrée. Observer la DEL Signal/Clip.

4. DEL Signal/Clip
   Combiné au régleur du volume d'entrée -3-, la DEL Signal/Clip -4- permet de contrôler le signal d'entrée. Si le signal sature, la DEL -4- s'éclaire en rouge. Ceci facilite le contrôle optique du signal avec le régleur du volume d'entrée -3-.

6. Réglage du volume du casque
   Le réglage du volume du casque -6- permet d'ajuster le volume du casque.

Computer- & Softwareeinstellungen

1. Empfohlene Systemanforderung:
   - aktueller Prozessor (ab 1 GHz)
   - Windows XP © / Mac OS X ©
   - USB 2.0 Schnittstelle
   - 512 MB RAM

2. Computer und iPhono einschalten
   Fahren Sie Ihren Computer wie gewohnt hoch. Schalten Sie danach das iPhono mit dem Ein-/Ausschalter -7- ein. Ihr Computer sollte nun automatisch ohne Installation von speziellen Treibern das iPhono erkennen. Falls keine automatische Erkennung erfolgt, schauen Sie in die Dokumentation Ihres Computers nach generellen USB-Einstellungen nach oder konsultieren Sie den technischen Support.

3. Softwareeinstellung
   Nun da Ihr iPhono als externe Soundkarte registriert wurde müssen Sie in den Systemeinstellungen Ihres Betriebsystems das iPhono als Standardgerät für die Soundaufnahme einstellen.

Beispiel Windows XP ©:
- "Systemsteuerung"
- "Sounds und Audiogeräte"
- Reiter "Audio"
- Punkt "Soundaufnahme"
- Unter "Standartgerät" stellen Sie hier das iPhono ein und bestätigen mit "Übernehmen"
- Im darunter liegendem Menü "Lautstärke" können Sie noch eine Pegelanpassung vornehmen

Hinweis:
Ihr Computer erkennt den iPhono USB-Codec als "USB-Audio Gerät".

Nun sind Sie bereit mit einem Audio-Aufnahme Programm Ihrer Wahl das Eingangsignal aufzuzeichnen und ggf. zu bearbeiten oder zu brennen. Beispielsweise können Sie für einfache Aufnahmen unter Windows © den "Audio Recorder" verwenden.

Computer & Software Settings

1. Recommended system requirements:
   - current processor (as of 1 GHz)
   - Windows XP © / Mac OS X ©
   - USB 2.0 interface
   - 512 MB RAM

2. Switching on the computer and iPhono
   Boot your computer as usual. Then switch on the iPhono using the On/Off switch -7-. Your computer should automatically recognise the iPhono without having to install special drivers. If there is no automatic recognition, check the documentation of your computer for general USB settings or refer to the technical support.

3. Software settings
   Now that your iPhono has been registered as an external sound card you need to set the iPhono in the system settings of your operating system as the standard device for sound recordings.

Example Windows XP ©:
- "Control Panel"
- "Sound and Audio Devices"
- "Audio" tab
- "Sound Recording" item
- Set the iPhono here as "Standard Device" and confirm with "Apply"
- Adjust the level using the "Volume" menu below

Note:
Your computer recognises the iPhono USB Codec as an "USB Audio Device".

Now you are ready to record the incoming signal using an audio recording programme of your choice and possibly either edit or burn the signal. For example, use the "Audio Recorder" for easy recordings in Windows ©.

Configuration ordinateur et logiciels

1. Système recommandé :
   - processeur récent (1 GHz min.)
   - Windows XP © / Mac OS X ©
   - interface USB 2.0
   - RAM 512 MO

2. Démarrer l'ordinateur et allumer iPhono
   Démarrer votre ordinateur selon la méthode usuelle. Allumer ensuite l'interface iPhono avec l'interrupteur marche/arrêt -7-. Normalement, votre ordinateur devrait détecter automatiquement l'interface iPhono sans requérir l'installation de pilotes spéciaux. Si la détection automatique échoue, reportez-vous à la documentation de votre ordinateur pour les paramétrages généraux USB ou consultez l'assistance technique.

3. Configuration logicielle
   Étant donné que votre interface iPhono est enregistrée en tant que carte de son externe, vous devez la spécifier en tant qu'équipement par défaut dans la configuration de votre système d'exploitation.

Exemple Windows XP ©:
- "Configuration"
- "Sons et périphériques audio"
- Onglet "Audio"
- Paramètre "Enregistrement"
- Régler iPhono en tant que "Périphérique par défaut" et valider avec "Appliquer"
- Dans le menu "Volume" situé plus bas, vous pouvez régler le niveau de sortie

Note :
votre ordinateur détecte le codec USB iPhono en tant que "Périphérique audio USB".

Vous pouvez à présent enregistrer le signal d'entrée avec un logiciel d'enregistrement audio de votre choix et ensuite l'éditer ou le graver. Ainsi, pour de simples enregistrements sous Windows ©, vous pouvez utiliser "Audio Recorder".

Technische Daten

Folgende Daten des Herstellers werden von der Global Distribution GmbH nicht auf Plausibilität und Richtigkeit geprüft:

Eingänge:	Phono 3 mV/47 kW Line 150 mV/100 kW
Ausgänge:	Master Normal 0.77V/600 Ohm / Maximal 4,5V/600 Ohm Kopfhörer Maximal 280 mV @ 8 Ohm
Frequenzgang:	20 Hz - 20KHz, +/-1 dB (RIAA +/- 2 dB)
Klirrfaktor:	> 0.1 %
Stereo Trennung:	< 45 dB
Rauschabstand:	Phono 70 dB Line 75 dB
Tiefpass Filter:	-12 dB @ 80 Hz
USB:	A/D & D/A Wandler 16 bit DeltaSigma Wiedergabe Klirrfaktor < 0.05 % Wiedergabe Rauschabstand 80 dB Aufnahme Klirrfaktor < 0,1 % Interface USB 1.1 oder USB 2.0 mit FullDuplex Unterstützung
Stromversorgung:	12 V AC 250 mA
Abmessungen:	130 x 48,5 x 115 mm
Gewicht:	0,82 kg inkl. Netzteil 0,57 kg ohne Netzteil

Technical information

GDT GmbH did not test the following manufacturers' specification for plausibility and accuracy:

Inputs:	Phono 3 mV/47 kW Line 150 mV/100 kW
Outputs:	Master Normal 0.77V/600 Ohm / Maximum 4.5V/600 Ohm Headphones Maximal 280 mV @ 8 Ohm
Frequency range:	20 Hz - 20KHz, +/-1 dB (RIAA +/- 2 dB)
Distortion:	> 0.1 %
Stereo separation:	< 45 dB
S/N ratio:	Phono 70 dB Line 75 dB
LP Filter:	-12 dB @ 80 Hz
USB:	A/D & D/A converter 16 bit Delta Sigma Replay distortion < 0.05 % Reply S/N ratio 80 dB Recording distortion < 0.1 % Interface USB 1.1 or USB 2.0 with FullDuplex support
Power supply:	12 V AC 250 mA
Dimensions:	130 x 48.5 x 115 mm
Weight:	0.82 kg incl. power pack 0.57 kg excl. power pack

Caractéristiques

La plausibilité et l'exactitude des données suivantes du fabriquant ne sont pas contrôlées par la société Global Distribution GmbH :

Entrées :	Phono 3 mV/47 kW Line 150 mV/100 kW
Sorties :	Master normal 0.77V/600 ohms / maximal 4,5 V/600 ohms Casque maximal 280 mV @ 8 ohms
Réponse en fréquence :	20 Hz - 20KHz, +/-1 dB (RIAA +/- 2 dB)
Distorsion :	> 0.1 %
Séparation stéréo :	< 45 dB
Rapport signal/bruit :	Phono 70 dB Line 75 dB
Passe-bas :	-12 dB @ 80 Hz
USB :	convertisseur A/N & N/A 16 bits Delta Sigma Distorsion lecture < 0.05 % Rapport signal/bruit lecture 80 dB Distorsion enregistrement < 0,1 % Interface USB 1.1 ou USB 2.0 avec prise en charge FullDuplex
Alimentation électrique :	12 V AC 250 mA
Dimensions :	130 x 48,5 x 115 mm
Poids :	0,82 kg avec bloc d'alimentation 0,57 kg sans bloc d'alimentation

Reloop wünscht Ihnen nun viel Spaß!

Have fun with your Reloop!

Reloop vous souhaite beaucoup de plaisir !

Solutions for Deejays

© COPYRIGHT
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdite !

Reloop Distribution
Global Distribution GmbH, Schuckertstr. 28, 48153 Münster/Germany Fax +49.251.60 99 368